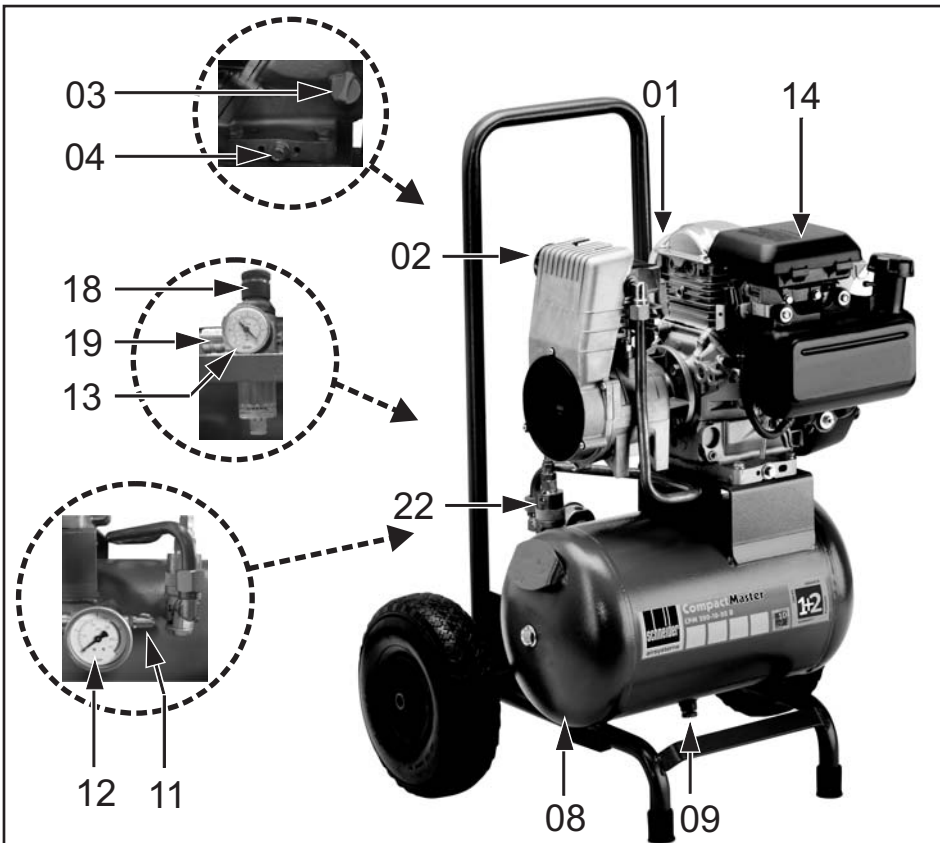


CZ	Originál návodu k obsluze	Část 1 I/1	Část 2 II/1
----	---------------------------	------------	-------------

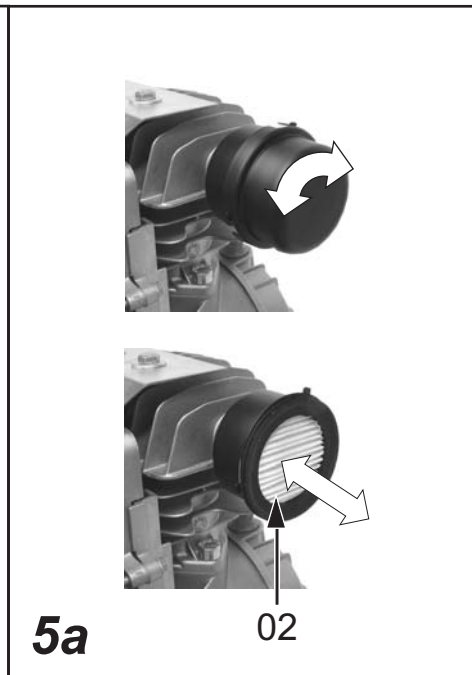
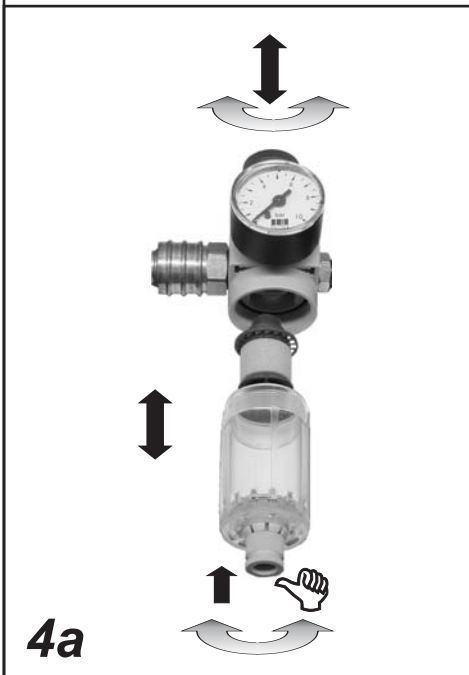
CPM 280-10-20 B
A 215 000





1a

275	165	3,0	3400	20 11	10	8
97	77	850 490 600	35,5	0,21	5 - 35	100



Obsah - Část 1

1.1	Obsah dodávky.....	1
1.2	Řádné použití	1
1.3	Technická data	1
1.4	Stavba	1
1.5	Údržba	1
1.6	Kontrola vzdušníku.....	1

1.1 Obsah dodávky

- Kompresor s návodem k obsluze
- Dokumentace k tlakové nádobě

1.2 Řádné použití

Kompresor je určený k výrobě a akumulaci stlačeného vzduchu. Stlačený vzduch je vhodný pouze pro použití u pneumatického nářadí a přístrojů.

Jiné použití je nevhodné.

1.3 Technická data

viz obr. 1a

Množství oleje (kompresorový agregát) 1	0,21 l	
Bezolovnatý benzín	85	Oktan
Objem nádrže na benzín	1,7 l	

¹ První doplnění: minerální olej, do 10 °C. Pod 10 °C používejte plně syntetický olej.

1.4 Stavba

- 01 Kompresorový agregát
- 02 Filtr sání
- 03 Plnicí zátka oleje

- 04 Výpustný šroub oleje
- 08 Vzdušník
- 09 Výpustný ventil kondenzátu
- 11 Pojistný ventil
- 12 Manometr (tlak v nádobě)
- 13 Manometr (pracovní tlak)
- 14 Benzínový motor
- 18 Redukční ventil s filtrem
- 19 Rychlospojka (čistý, upravený stl. vzduch)
- 22 Regulační ventil volnoběhu

1.5 Údržba

1.5.1 Čištění filtru sání

1. Vytáhněte vložku filtru. (Obr. 5a)
2. Vložku filtru vyčistěte ofukovací pistolí, popř. vyměňte.
3. Vložku filtru vložte zpět.

1.6 Kontrola vzdušníku

Kontrola kompresoru: **U tohoto kompresoru není zapotřebí žádné přezkoušení před uvedením do provozu.** Označení typu se nachází na štítku kompresoru.

Doporučení: Na nádobě je třeba pravidelně provádět revizní činnost dle platné legislativy ČR. V případě potřeby kontaktujte naše servisní partnery.

- ⓘ Dokumentaci k tlakové nádobě uchovávejte po celou dobu životnosti tlakové nádoby. Na nádobě je třeba pravidelně provádět revizní činnost dle platné legislativy ČR.

Obsah - Část 2

2.1	Všeobecné pokyny	1
2.2	Symbyly a jejich význam	1
2.3	Bezpečnostní pokyny	1
2.4	Uvedení do provozu.....	2
2.5	Provoz.....	2
2.6	Údržba	3
2.7	Vyřazení z provozu.....	5
2.8	Hledání závad.....	5
2.9	Záruční podmínky	7

2.1 Všeobecné pokyny

Dbejte bezpečnostních pokynů!












Čtěte část 1 a 2 návodu k obsluze!

Technické změny vyhrazeny. Vyobrazení (na začátku návodu k použití) se mohou odlišovat od originálu.

Čtěte a dbejte také návodu k obsluze benzínového motoru!

2.2 Symboly a jejich význam


	Čtěte návod k obsluze
	Varování před nebezpečím
	Přístroj se může samovolně znovu spustit! ¹
	Horký povrch!
	Zapnout/Vypnout
	Stl. vzduch bez oleje
	Olejem přimazaný stl. vzduch
	Výpustný ventil kondenzátu
	Nasávané množství [l/min]
	Plnicí množství [l/min]
	Výkon motoru [kW]
	Maximální provozní otáčky [ot./min]
	Rozměry: výška x hloubka x šířka [mm]

	Hmotnost [kg]
	Pracovní tlak [bar]
	Tlak ve vzdušníku [bar]
	Objem vzdušníku [l] Maximální povolený přetlak vzdušníku [bar]
	Maximální provozní tlak [bar]
	Spínací tlak [bar]
	Množství oleje ² [l]
	L _{WA} Hladina akustického výkonu podle EN ISO 3744 (RL 2000/14/EG) [dB(A)]
	L _{pA4} Hladina akustického tlaku DIN 45 635 T 13; odstup 4 m [dB(A)]
	Okolní teplota [°C]
	Minimální odstup od zdi [cm]

¹. Např. při dosažení spínacího tlaku


². První náplň: minerální olej od 10 °C. Pod 10 °C používejte plně syntetický olej.

2.3 Bezpečnostní pokyny

 **VAROVÁNÍ**


Při otevření rychlospojky hrozí nebezpečí švihnutí hadic!

► Držte pevně vzduchovou hadici!

 **VAROVÁNÍ**

Nebezpečí popálení na motoru, výfuku, agregátu, propojovací hadici a od horkého oleje!

► Noste ochranné rukavice!

 **VAROVÁNÍ**

Nebezpečí výbuchu!

► Kompresor nesmí být instalován v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu!

► Nesmí být nasávány žádné hořlavé, žíravé nebo jedovaté plyny!

► Nepřekračujte maximální provozní tlak.



VAROVÁNÍ

Během provozu může dojít k poškození sluchu!

► Noste chrániče sluchu!



VAROVÁNÍ

Nebezpečí otrávení výfukovými plyny!

► Neumisťujte v uzavřených prostorách!

- Pracujte odpočatí, koncentrovaní a řádně poučení.
- Chraňte sebe, jiné osoby, zvířata, věci a životní prostředí vhodnými preventivními opatřeními tak, abyste předešli škodám na zdraví, věcech či životním prostředí a zamezili nebezpečí úrazu.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál firmy Schneider Bohemia nebo její servisní partneři.
- Čtěte provozní dokumentaci k tlakové nádobě!
- **Je zakázáno:** používání k jiným účelům, než ke kterým je určen; provádět nouzové opravy; používání jiných zdrojů energie; odstraňovat nebo poškozovat bezpečnostní zařízení; používání při netěsnostech nebo poruchách zařízení; používat jiné než originální náhradní díly; překračovat maximální provozní tlak; pracovat bez ochranných pomůcek; zařízení pod tlakem transportovat, provádět údržbu, opravovat, ponechat bez dozoru; používat jiná/špatná mazadla; kouřit; používat v blízkosti otevřeného ohně; odstraňovat nálepky.
- **Je zakázáno:** Doplnování pohonných látek při běžícím motoru, měnit regulaci volnoběhu.

2.4 Uvedení do provozu

2.4.1 Transport

- Překontrolujte pevné uchycení.
- Kompresor transportujte vždy bez tlaku ve vzdušníku.
- Ve vozidle: Kompresor přepravujte nastojato, řádně zabezpečený a chráněný před poškozením.

2.4.2 Podmínky v provozu

- Prostor: bezprašný, suchý, dobře větraný.
- Umístění: rovina, vodorovně.

2.4.3 Před uvedením do provozu

1. Provedte vizuální prohlídku kompresoru.
 2. Zkontrolujte elektrické připojení.
 3. Zkontrolujte stav oleje (viz kap. 2.6.6).
- ① U přístrojů s přiloženou měrkou oleje vyjměte tuto měrku v agregátu a naplňte olejem.

2.4.4 Plnění mlhového přimazávače

Pro kompresory s přimazávačem platí:

1. Vypusťte tlak z kompresoru / vzdušníku.
2. Odpojte od el. sítě.
3. Odšroubujte nádobku na olej z přimazávače. (obr. 3a)

Používejte vhodný olej! (obj. č. B770000)!

2.4.5 Nastavení mlhového přimazávače

1. Zašroubujte opatrně regulační šroub ve směru hodinových ručiček. Poté povolte o 1/2 až 1 otáčku (obr. 3a).
2. Při odběru vzduchu jsou v horním kontrolním okénku vidět tvořící se kapky oleje.
Dávkování: 1 kapka oleje při spotřebě vzduchu 300 – 600 l/min. Podle potřeby upravte nastavení a pravidelně kontrolujte.

Pozor: Pro vzduch s olejem používejte zvláštní hadice ≤ 10 m. Dbejte návodu k obsluze!

2.5 Provoz

2.5.1 Použití

1. Zkontrolujte stav pohonných látek a oleje benzínového motoru.
2. Vypusťte tlak ze vzdušníku.
3. Připojte hadici na rychlospojku kompresoru. K zajištění dojde automaticky.
4. Připojte spotřebič.
5. Zapněte kompresor nastartováním benzínového motoru (viz návod k obsluze benzínového motoru).

Kompresor plní vzdušník a pak přejde do volnoběhu: kompresor je připravený k použití.

2.5.2 Nastavení pracovního tlaku

1. Pracovní tlak nastavte pomocí redukčního ventilu (obr. 4a).
2. Otáčením ve směru hodinových ručiček se pracovní tlak zvyšuje. Otáčením proti

směru hodinových ručiček se pracovní tlak snižuje.

3. Nastavený pracovní tlak přečtete na manometru (poz. 13) .
4. Pro zajištění zamáčkněte nastavovací regulační šroub dolů.

Dbejte údajů o spotřebě stl. vzduchu a provozním tlaku uvedených v návodech k pneumatickému nářadí a přístrojům.

2.5.3 Po použití

1. Vypněte benzínový motor (viz návod k

obsluze benzínového motoru) a nechte kompresor vychladnout.

2. Odpojte vsuvku hadice od rychlospojky kompresoru.
3. Podle potřeby vyčistěte kompresor (viz kap. 2.6.2).
4. Vypusťte tlak z kompresoru (viz kap. 2.6.1).
5. Kompresor převezte na místo uskladnění (viz kap. 2.4.1).

2.6 Údržba

Interval / Nejpozději	Činnost	viz kap.
-- / podle potřeb	vyčistit kompresor	2.6.2
	Vyčistit vložku filtru redukčního ventilu	2.6.3
-- / po každém použití	vypustit kondenzát z tlakové nádoby	2.6.5
	Vypustit kondenzát z redukčního ventilu	2.6.4
denně / při uvedení do provozu	kontrolovat stav oleje, popř. olej doplnit	2.6.6
po prvních 10 h / --	kontrola šroubových spojení	2.6.8
-- / týdně	kontrola sacího filtru	2.6.9
50 h / po 1/2 roce	kontrola napnutí klínového řemene (pokud je použit)	2.6.10
	vyčistit sací filtr	2.6.9
	výměna oleje (1. výměna minerálního nebo syntetického oleje)	2.6.7
500 h / po 1 roce	výměna oleje (minerální olej)	2.6.7
	výměna sacího filtru	2.6.9
	výměna zpětného ventilu a vložky	2.6.11
	kontrola šroubových spojení	2.6.8
1.000 h / po 2 letech	výměna oleje (syntetický olej)	2.6.7
	výměna klínového řemene (pokud je použit)	2.6.10
2.500 h / po 5 letech	výměna pojistného ventilu	2.6.12

2.6.1 Před prováděním údržby

1. Vypněte benzínový motor (viz návod k obsluze benzínového motoru) a nechte kompresor vychladnout.
2. Vypusťte tlak z kompresoru: pomocí ofukovací pistole vypusťte všechn vzduch z nádoby.
3. Vytáhněte zapalovací kabel ze zapalovací svíčky.

2.6.2 Čištění kompresoru

- Vyčistěte chladicí žebra na válci, hlavu válce a dochlazovač.
- Vyčistěte kryt ventilátoru na motoru.

2.6.3 Vyčištění vložky filtru redukčního ventilu

1. Odtlakujte nádobu redukčního ventilu.
2. Držte vhodnou nádobku pod odvaděčem kondenzátu a vypusťte kondenzát.
3. Demontujte nádobku redukčního ventilu. Proti směru hodinových ručiček odšroubujte upevňovací šroub vložky filtru (obr. 4a).
4. Vyjměte vložku filtru a vyčistěte ji v roztoku mýdla (max. 50 °C).
5. Poté namontujte zpět v opačném pořadí.

2.6.4 Vypouštění kondenzátu z redukčního ventilu

Poloautomatické vypouštění: Při tlaku 1 bar otevřete výpustný ventil kondenzátu o 1/4 otáčky proti směru hodinových ručiček a kondenzát automaticky vyteče (obr. 4a).

Manuální vypouštění: Při provozním tlaku otevřete výpustný ventil kondenzátu o 1/4 otáčky proti směru hodinových ručiček a výpustný ventil zatlačte nahoru. Nechte výtéct kondenzát.

2.6.5 Vypouštění kondenzátu ze vzdušníku

ⓐ Kondenzát likvidujte dle zákonných předpisů!

Pozor: Noste ochranné brýle!

1. Držte vhodnou nádobku pod odvaděčem kondenzátu.
2. Nechte kondenzát pod tlakem 2 - 3 bar vytéci.
3. Otevřete výpustný ventil kondenzátu (poz. 09).
4. Po vypouštění kondenzátu uzavřete výpustný ventil kondenzátu.

2.6.6 Kontrola stavu oleje

• Hladina oleje se musí pohybovat mezi spodní a horní ryskou (u měrky oleje / kontrolního okénka) (obr. 7a).

• Podle potřeby upravte stav oleje.

ⓐ V případě, že má olej mléčný nádech, je nutné jej okamžitě vyměnit.

2.6.7 Výměna / doplnění oleje

1. Kompresor nechte zahřát, vypněte ho a přerušete přívod el. proudu.
2. Vytáhněte měrku oleje (poz. 03), povolte výpustný šroub (poz. 04) a do připravené nádoby vypusťte všechn olej.
3. Utáhněte výpustný šroub.
4. Doplněte příslušné množství oleje.
5. Zkontrolujte stav oleje, podle potřeby upravte. Zasuňte zpět měrku oleje.
6. Starý olej zlikvidujte podle platných zákonných předpisů.

ⓐ Doporučujeme: minerální olej obj.č. B111002, syntetický olej obj.č. B111006. Při použití špatného typu oleje zaniká záruka.

Syntetický a minerální olej **nemíchat** : hrozí poškození kompresoru!

2.6.8 Kontrola šroubových spojů

1. Každých 500 provozních hodin zkontrolujte šroubové spoje, zda jsou řádně utažené.
2. Dodržujte utahovací momenty.

2.6.9 Čištění sacího filtru

Viz Část 1 návodu k obsluze.

ⓐ Nevyfoukávejte sací otvor. Nesmí se do něj dostat žádná cizí tělesa. Kompresor nikdy nespouštějte bez sacího filtru.

2.6.10 Kontrola a nastavení klínového řemene

Kompresory s klínovým řemenem:

1. Vypněte benzínový motor.
2. Odstraňte upevňovací zátky, sundejte kryt řemene.

Kontrola napnutí řemene:

Palcem vyzkoušejte průhyb řemene uprostřed mezi oběma řemenicemi. Průhyb by měl být maximálně na šířku řemene (obr. 8a).

Úprava napnutí řemene:

1. Označte si pozici benzínového motoru na základní desce.
2. Povolte upevňující šrouby motoru (obr. 8b).
3. Motor posuňte směrem ke kompresorovému agregátu. Sundejte klínový řemen.
4. Motor posuňte cca o 2 mm paralelně přes značku na základní desce. Dotáhněte upevňovací šrouby.
5. Řemen navlečte nejprve na malou řemenici a poté pootočením nasadte na velkou řemenici.
6. Zkontrolujte napnutí řemene, v případě potřeby postup zopakujte.
7. Nasadte kryt řemene a připevněte upevňovacími zátkami.

2.6.11 Čištění / výměna zpětného ventilu

1. Vyšroubujte šestihrannou matici (obr. 6a).
2. Vyčistěte vložku; pokud je vložka poškozená, vyměňte ji.
3. Vyčistěte dosedací plochu; pokud je poškozená, vyměňte kompletně zpětný ventil.

2.6.12 Výměna pojistného ventilu

1. Pozor: Nejprve vypusťte všechnen tlak z nádoby! Povolte pojistný ventil proti směru hodinových ručiček (poz. 11).
2. Závity nového pojistného ventilu potřete lepidlem Loctite® 243, nebo obtočte teflonovou páskou.
3. Nový pojistný ventil pevně utáhněte ve směru hodinových ručiček.

2.7 Vyřazení z provozu

Dbejte bezpečnostních pokynů!

2.7.1 Uskladnění

Uskladnění olejových kompresorů je nutné, pokud má být kompresor odstaven na delší dobu (6 měsíců a více), nebo pokud je úplně nový a bude uveden do provozu později.

1. Vypněte benzínový motor. Vytáhněte zapalovací kabel ze zapalovací svíčky.
2. Vypusťte olej. Viz kap. 2.6.7.
3. Naplňte ochranným protikorozním

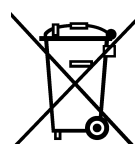
2.8 Hledání závad

olejem (viskozita SAE 30). Zavřete víčko nebo zasuňte měrku oleje.

4. Zahřejte kompresor a vypněte.
5. Namontujte sací filtr, utěsněte ho lepící páskou.
6. Vypněte kompresor. Přerušete přívod el. proudu.
7. Vypusťte kondenzát.
8. Vypusťte vzduch z kompresoru.

Uskladněte kompresor na suché místo bez výrazných změn teploty okolí.

2.7.2 Životní prostředí



Nářadí nevyhazujte do domovního odpadu! Nářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci. Dodržujte platné národní předpisy.

Pouze EU: Podle evropské směrnice 2002/96/ES se musí stará elektrická zařízení třídit a odevzdávat k ekologické recyklaci.

	Závada	Příčina	Odstranění
A	Benzínový motor se nerozbíhá	V nádrži není žádné palivo	► Doplněte palivo
		Chyba ve vysokonapěťové části zapalování	► Zkontrolujte kontakty na zapalovací svíčke a zapalovacím kabelu
B	Kompresor je nepřetržitě v chodu	Sací filtr je silně znečištěn	► Vyčistěte nebo vyměňte sací filtr
		Pneumatické nářadí má příliš vysokou spotřebu vzduchu	► Zkontrolujte spotřebu vzduchu nářadí. Kontaktujte servisní středisko.
		Netěsnosti na kompresoru	► Lokalizujte netěsnosti, kontaktujte servisní středisko.
		Příliš mnoho kondenzátu ve vzdušníku	► Kondenzát vypusťte (viz kap. 2.6.5)
		Rozvody stl. vzduchu netěsní	► Rozvody přezkoušejte, netěsnosti odstraňte.
	Výpustný ventil kondenzátu je otevřený nebo chybí	► Uzavřete nebo vyměňte.	
C	V klidovém stavu uniká stl. vzduch přes regulační ventil volnoběhu popř. podtlakový ventil	Regulační ventil volnoběhu popř. podtlakový ventil netěsní nebo je poškozený	► Regulační ventil volnoběhu popř. podtlakový ventil vyčistěte nebo vyměňte

	Závada	Příčina	Odstranění
D	Kompresor se často zapíná mezi zátěžovou a klidovou fází	Mnoho kondenzátu ve vzdušníku	► Kondenzát vypusťte (viz kap. 2.6.5)
		Regulační ventil volnoběhu popř. podtlakový ventil je poškozený nebo nesprávně nastavený	► Regulační ventil volnoběhu popř. podtlakový ventil vyměňte příp. nechte nastavit servisem Schneider Bohemia
E	Pojistný ventil vypouští vzduch	Tlak ve vzdušníku je vyšší než nastavený vypínací tlak	► Vyměňte regulační ventil volnoběhu popř. podtlakový ventil popř. nechte nastavit servisem Schneider Bohemia
		Pojistný ventil je vadný	► Vyměňte pojistný ventil nebo kontaktujte servisní středisko.
F	Kompresor je přehřátý	Nedostatečný přívod vzduchu	► Zajistěte dostatečné větrání.
		Chladicí žebra válce (hlavy) jsou znečištěná	► Chladicí žebra válce (hlavy) vyčistěte
G	Množství oleje stoupá, aniž by byl olej doplňován	V oleji se nachází kondenzát	► Kompresor je předimenzován, kontaktujte servisní středisko.
		Vysoká vlhkost vzduchu	► Vyměňte olej
H	Kompresor poháněný klínovým řemenem: nezvyklá hlučnost	Řemen nebo řemenice se dotýkají krytu	► Vyhledejte a odstraňte místo dotyku.
		Klínový řemen prokluzuje	► Napněte klínový řemen (viz kap. 2.6.10)
I	Nezvyklý hluk benzínového motoru za chodu	Motor klepe nebo zvoní při vysokých otáčkách	► Překontrolujte správnost oktanového čísla paliva
J	Nezvyklá tvorba kouře na výfuku benzínového motoru	Špatně nastavený karburátor	► Zkontrolujte nastavení karburátoru a příp. korigujte
		Vzduchový filtr benzínového motoru je opotřebovaný	► Vzduchový filtr benzínového motoru vyměňte
K	Benzínový motor po dosažení maximálního tlaku nepřejde do volnoběhu	Regulační ventil volnoběhu popř. podtlakový ventil je poškozený nebo nesprávně nastavený	► Regulační ventil volnoběhu popř. podtlakový ventil vyměňte příp. nechte nastavit servisem Schneider Bohemia
L	Benzínový motor se při dosažení spínacího tlaku nerozběhne	Regulační ventil volnoběhu popř. podtlakový ventil je poškozený nebo nesprávně nastavený	► Regulační ventil volnoběhu popř. podtlakový ventil vyměňte příp. nechte nastavit servisem Schneider Bohemia
		Lanko regulačního ventilu volnoběhu příp. plynové páčky je špatně pohyblivé	► Lanko příp. plynovou páčku namažte olejem

2.9 Záruční podmínky

Podklad pro uplatnění reklamace:

kompletní přístroj v původním stavu / doklad o koupi.

Schneider Bohemia poskytuje podle zákona záruku na chyby materiálu a výrobní chyby: dle údaje uvedeného v záručním listě.

Ze záruky jsou vyloučeny: Spotřební (opotřebitelné díly); škody vzniklé nesprávným používáním; škody způsobené

přetížením zařízení; škody vzniklé špatnou manipulací; škody vzniklé nedostatečnou / špatnou / žádnou údržbou; škody vyvolané velkou prašností; škody způsobené nevhodným zacházením; škody způsobené nedbáním návodu k obsluze; škody způsobené používáním nevhodných pracovních prostředků; škody způsobené použitím špatného maziva; škody vzniklé nevhodnou instalací.

DE EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit folgenden Richtlinien übereinstimmt: 2006/42/EG Maschinenrichtlinie in Verbindung mit 97/23/EG (Modul A) Druckgeräte-Richtlinie, 2009/105/EG Richtlinie über einfache Druckbehälter; 2000/14/EG Outdoor-Richtlinie.

Kolbenkompressor: CPM 280-10-20 B, $p_s = 11$ bar, $V = 20$ l, DN 12 **Serien-Nr.:** T100149 **Jahr der CE-Kennzeichnung:** 2012

Konformitätsbewertungsverfahren:

Interne Fertigungskontrolle mit Begutachtung der technischen Unterlagen und regelmäßiger Prüfung nach 2000/14/EG Anhang VI, Pkt. 6 – Verfahren 2

Schalleistungspegel L_{WA} nach DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/EG)

Messwert: 95 dB(A) **Garantierter Wert:** 97 dB(A) **Zertifikat-Registrier-Nr.:** CE.NED.01.0003.02/0808.3

DNV-MODULO UNO S.c.a.r.l. Viale Colleoni 9 – 200041 Agrate B.za (MI)

Benannte Stelle: CE 0496

Der Unterzeichner ist Leiter Technik; Dokumentationsbeauftragter

GB EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product complies with the following guidelines: 2006/42/EC machinery directive in conjunction with 97/23/EC (module A) pressure equipment directive, 2009/105/EC simple pressure vessels directive; 2000/14/EC outdoor-noise-directive.

Piston compressor: CPM 280-10-20 B, $p_s = 11$ bar, $V = 20$ l, DN 12 **Serial no.:** T100149 **Year of CE mark:** 2012

Conformity evaluation procedure:

Internal control of production with assessment of technical documentation and periodical checking according to 2000/14/EC annex VI, Item 6 – procedure 2

Sound power level L_{WA} according to DIN EN ISO (RL 2000/14/EC)

Measured value: 95 dB(A) **Guaranteed value:** 97 dB(A) **Certificate-registry-no.:** CE.NED.01.0003.02/0808.3

DNV-MODULO UNO S.c.a.r.l. Viale Colleoni 9 – 200041 Agrate B.za (MI)

Nominated centre: CE 0496

Undersigned is Head of engineering; Documentation representative

PL Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, iż produkt ten jest zgodny z następującymi wytycznymi oraz normami: 2006/42/WE Dyrektywa maszynowa w połączeniu z 97/23/WE (Modul A) dyrektywą dot. urządzeń pneumatycznych, 2009/105/WE dyrektywą dot. prostych zbiorników ciśnieniowych; 2000/14/WE dyrektywą outdoor.

Sprężarka tłokowa: CPM 280-10-20 B, $p_s = 11$ bar, $V = 20$ l, DN 12 **Nr seryjny:** T100149 **Rok oznakowania CE:** 2012

Procedury oceny zgodności:

Wewnętrzna kontrola produkcji z oceną dokumentacji technicznej i okresową kontrolą wg 2000/14/WE załącznik VI, Pkt. 6 – procedura 2

Moc akustyczna L_{WA} wg DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/WE)

Wartość zmierzona: 95 dB(A) **Wartość gwarantowana:** 97 dB(A) **Nr rej. certyfikatu:** CE.NED.01.0003.02/0808.3

DNV-MODULO UNO S.c.a.r.l. Viale Colleoni 9 – 200041 Agrate B.za (MI)

Jednostka notyfikowana: CE 0496

Podpis: Kierownik Działu Technicznego; Rzeczoznawca

H EG-konformitásnyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelveknek: 2006/42/EK Gépek-irányelv összefüggésben a 97/23/EK (Modul A) Nyomáseelőállító készülékek-irányelvvvel, 2009/105/EK Irányelv egyszerű tartályokról; 2000/14/EK Kültéri-irányelvek.

Dugattyús kompresszor: CPM 280-10-20 B, $p_s = 11$ bar, $V = 20$ l, DN 12 **Sorozatszám:** T100149 **A CE-bejegyzés éve:** 2012

Megfelelőségértékelési eljárás:

A gyártás belső ellenőrzése a műszaki dokumentálás értékelésével és rendszeres 2000/14/EK VI. melléklet szerint, 6.pont – Eljárás 2

Hangteljesítményszint L_{WA} DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/EK) szerint

Mért érték: 95 dB(A) **Garantált érték:** 97 dB(A) **Bizonyítvány-Reg.száma:** CE.NED.01.0003.02/0808.3

DNV-MODULO UNO S.c.a.r.l. Viale Colleoni 9 – 200041 Agrate B.za (MI)

Kijelölt szervek: CE 0496

Jegyzí a felelős műszaki vezető; A dokumentálás felelőse

CZ ES-Prohlášení o shodě

Prohlašuji s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici: 2006/42/ES Směrnice pro strojní zařízení s 97/23/ES (Modul A) Směrnice pro tlaková zařízení, 2009/105/ES Směrnice pro jednoduché tlakové nádoby; 2000/14/ES Směrnice pro použití ve venkovním prostoru.

Pístový kompresor: CPM 280-10-20 B, $p_s = 11$ bar, $V = 20$ l, DN 12 **Sériové č.:** T100149 **Rok označení CE:** 2012

Postupy posuzování shody:

Interní řízení výroby spojené s posouzením technické dokumentace a pravidelnou kontrolou podle 2000/14/ES příloha VI, Pkt. 6 – procedura 2

Hladina akustického výkonu L_{WA} podle DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/ES)

Namerěná hodnota: 95 dB(A) **Garantovaná hodnota:** 97 dB(A) **Registrační číslo certifikátu:** CE.NED.01.0003.02/0808.3

DNV-MODULO UNO S.c.a.r.l. Viale Colleoni 9 – 200041 Agrate B.za (MI)

Oznámené subjekty: CE 0496

Podepsaná osoba je technický vedoucí; Zodpovědný za dokumentaci

Reutlingen, 26.01.2012

V./pp./ z up./v zastoupení/v.z.

Gernot Blöchle



SK EG-Osvedčenie konformity

Prehlasujeme na našu zodpovednosť, že daný produkt zodpovedá nasledovným smerniciam: : 2006/42/ES Smernica o strojoch spolu so 97/23/ES (Modul A) Smernicou o tlakových zariadeniach,, 2009/105/ES Smernicou o jednoduchých tlakových nádobách; 2000/14/ES Smernica o emisii hluku zariadení používaných vo vonkajšom priestore.

Piestový kompresor: CPM 280-10-20 B, $p_s= 11$ bar, $V= 20$ l, DN 12 **Sériové č.:** T100149 **Rok označenia CE:** 2012

Postupy posudzovania zhody:

Interné riadenie výroby s posúdením technických podkladov a pravidlenou skúškou podľa 2000/14/EK príloha VI, bod 6 – Postup práce 2

Hladina akustického výkonu podľa L_{WA} DIN EN ISO3744 (RL 2000/14/ES)

Nameraná hodnota: 95 dB(A) **Garantovaná hodnota:** 97 dB(A) **Registračné č. certifikátu:** CE.NED.01.0003.02/0808.3

DNV-MODULO UNO S.c.a.r.l. Viale Colleoni 9 – 200041 Agrate B.za (MI)

Notifikované orgány: CE 0496

Podpísaný je technický vedúci vývoja/skúšky; zodpovedný za dokumentáciu

Reutlingen, 26.01.2012

V./pp./ z up./v zastoupení/v.z.

Gernot Blöchle



Anhang zur Konformitätserklärung vom 26.01.2012 für Kolbenkompressor CPM 280-10-20 B, $p_s= 11$ bar, $V= 20$ l, DN 12

Annex to Declaration of Conformity dated 26.01.2012 for piston compressor CPM 280-10-20 B, $p_s= 11$ bar, $V= 20$ l, DN 12

Załącznik do deklaracji zgodności z dnia 26.01.2012 dotyczący sprężarki tłokowej CPM 280-10-20 B, $p_s= 11$ bar, $V= 20$ l, DN 12

Melléklet a Konformitási nyilatkozathoz 2012.01.25 án a dugattyús kompresszor CPM 280-10-20 B, $p_s= 11$ bar, $V= 20$ l, DN 12

Dodatek k Prohlášení o shodě z 26.01.2012 pro piestový kompresor CPM 280-10-20 B, $p_s= 11$ bar, $V= 20$ l, DN 12

Príloha Vyhlásenia o zhode zo 26.01.2012 pre piestový kompresor CPM 280-10-20 B, $p_s= 11$ bar, $V= 20$ l, DN 12

Die Fertigung erfolgte unter Beachtung der folgenden Normen:

Production was carried out in compliance with the following standards:

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem wymienionych poniżej norm:

A gyártás a következő normatívák figyelembevételével történt:

Výroba probíhá v souladu s uvedenými normami:

Výroba prebehla v súlade s nasledujúcimi normami:

Maschine/Machine/Maszyna/Gépek/ Strojní zařízení/Zariadenie:

**Schall/Sound/Akustyka/
Zaj/Hluk/Hlučnost:**

EN ISO 12100-1:2003 + A1:2009; EN ISO 12100-2:2003 + A1:2009; EN 1012:2005;
EN 60204-1:2007+ A1:2009; EN 286-1:1998 + A1:2002 +AC:2002

ISO 3744:2009

Die ausführlichen Bezeichnungen der Normen können in den Amtsblättern der EU auf <http://www.newapproach.org/> nachgesehen werden.

The detailed designations of the standards can be viewed in the EU gazettes under <http://www.newapproach.org/>

Szczegółowe oznaczenia norm podane są w odpowiednich dokumentacjach UE dostępnych na stronie <http://www.newapproach.org/>

A normatívák teljes szövege megtalálható a <http://www.newapproach.org/> oldalon.

Úplná znění norem můžete nahlédnout na úředních stránkách EU <http://www.newapproach.org/>.

Podrobné označenia noriem možno nájsť v úradných vestníkoch EÚ na <http://www.newapproach.org/>



Schneider Bohemia, spol. s.r.o.

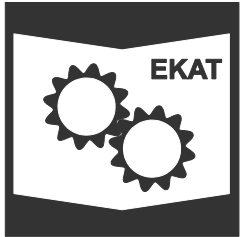
Sulkov 555
CZ-33021 Líně

☎ +420 377 911 314

📠 +420 377 911 005

✉ info@schneider-bohemia.cz

🌐 www.schneider-bohemia.cz



Ersatzteilkatalog / spare parts catalogue / catalogue de pièces de rechange en ligne / catálogo de piezas de recambio / reserveonderdelencatalogus / reservedeler katalog / katalog części zamiennych / pótalkatrész katalógusunkat folyamatosan / katalog náhradních dílů / katalóg náhradných dielov / каталога запасных частей:

🌐 www.schneider-airsystems.com/td



Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals:

🌐 www.schneider-airsystems.com/reach



🌐 www.schneider-airsystems.com